



**DOMA**

**Plato del día**



# DOMA

Plato del día

11.04 | 09.06

No país das contradições,  
o absurdo é rei.

Diante deste cenário, o coletivo DOMA se expõe de corpo e mente a um processo de aprendizagem de uma cultura, uma sociedade e uma realidade novas que excedem qualquer definição lógica.

A exposição é o resultado de uma experiência, de um encanto pelo diferente e uma fascinação pelo ridículo, pelo injusto e pelo verdadeiro estilo brasileiro.

*In a country of contradictions,  
the absurd reigns.*

*Within this setting, DOMA Collective immerse  
themselves body and mind to a learning process  
of a new culture, society and reality which  
exceeds any logical definition.*

*The exhibition is the result of an experience, an  
enchantment for the distinctive and a fascination  
for the ludicrous, the unfair and the real Brazilian  
style.*

A célebre frase “ser ou não ser” é considerada e usada como síntese dos processos mentais de indecisão e dúvida, e é uma das citações mais famosas da literatura universal.

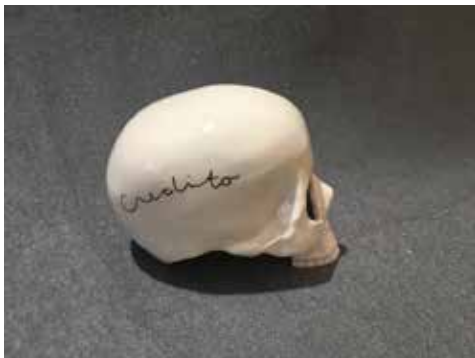
Como tudo aqui no Brasil, os conceitos são outros e únicos em relação ao resto do mundo. Aqui, os processos mentais de indecisão e dúvida se executam através de um MANTRA que um paulistano escuta aproximadamente 1300 vezes por ano. O poder do mantra é psicológico e espiritual, sempre.

Crédito ou débito?

*The famous phrase “to be or not to be” is considered and used as a synthesis of mental processes of indecision and doubt; it is one of the most famous quotes from world literature.*

*As with most things here in Brazil, the concepts are different, unique in relation to the rest of the world. Here, the mental processes of indecision and doubt occur through a MANTRA which a paulistano repeats on average 1300 times a year. The power of the mantra is always psychological and spiritual.*

*Credit or debit?*



**Crédito / Débito**, 2018  
Cerâmica, tinta acrílica  
*Ceramics, acrylic ink*  
20 x 20 x 20 cm



15 de Novembro





CRISTIANISMO

Segundo sua definição, ORDEM é:  
Situação ou estado de normalidade ou funcionamento correto de algo, em especial a harmonia das relações humanas dentro de uma coletividade.

Segundo sua definição, PROGRESSO é:  
Desenvolvimento contínuo, gradual e generalizado de uma sociedade em seus aspectos econômico, social, moral, científico e cultural.

Alguém encontra alguma semelhança com a situação social, econômica e política brasileira?

*According to its definition, ORDER is:  
A situation or state of normality or the correct functioning of something, especially the harmony of human relations within a collectivity.*

*According to its definition, PROGRESS is:  
Continuous development, gradual and generalized of a society in economical, social, moral, scientific and cultural aspects.*

*Can anyone see any similarities with the social, economical and political situation in Brazil?*

**Página anterior**

**Bandera, 2018**

Tecido

*Fabric*

110 x 140 cm



**Nariz, 2018**

Isopor, papel marchê,  
gelatina e lâmpada led

*Styrofoam, paper mache,  
gelatine, led lamps*

300 x 200 cm

A insuportável leveza do ser... fanático.

*The unbearable lightness of being... fanatic.*

O monumento à mentira. Vota-se em líderes tolos pela necessidade (ainda mais tola) de que nos digam o que devemos fazer. As pessoas perderam toda a capacidade de se defender sozinhas e precisam poder culpar os outros pelo que não foram capazes de fazer elas mesmas. Aquele que vota é tão responsável quanto aquele que executa a mentira. O fato de acreditarmos na democracia como um sistema eficaz e no voto como "voz" do povo, nos faz responsáveis, culpados e palhaços de um circo único onde ninguém ri.

Como se pode promulgar a "Liberdade" quando votar é obrigatório e somos penalizados pela lei quando não o fazemos?

*The monument to the lie. We vote for foolish leaders because of our need (even more foolish) to be told what we should do. People have lost all their capacity to defend themselves and need to be able to blame others for what they were unable to do on their own. The one who votes is as responsible as the one who carries out the lie. The fact that we believe in democracy as an effective system and in the act of voting as the "voice" of the people makes us responsible, guilty and clowns of a unique circus where no one is laughing.*

*How can we foster "Freedom" when voting is compulsory and we are penalized by the law if we don't do it?*



**Políticos**, 2018  
impressão 3D,  
primer, tinta acrílica  
*3D impression,  
primer, acrylic paint*  
30 x 30 x 30 cm

O ego como valor mais precioso, protegido e cuidado dentro de um cubo ainda mais protegido por sua própria imagem, a imagem da vaidade, o luxo e toda essa série de vergonhas que estão na moda hoje em dia.

O ego não tem personalidades, nem ricos, nem pobres, nem lindos, nem feios, o EGO é uma réplica igual sempre, é um inimigo sem alma que vai te matar sem se importar com sua cor, sua cara ou sua religião. Já não é uma questão só dos ricos, belos e pessoas de sucesso, é algo que afeta desde o mais pobre ao mais imbecil de nós.

The ego as our most precious possession protected and cared for within a cube even more protected by its own image, the image of vanity, luxury and all the different types of shame which are very much in fashion nowadays.

The ego does not have a personality, nor is it rich or poor, beautiful or ugly, the EGO is always the same, it is an enemy with no soul that will kill you without care for your skin color, face or religion. It is no longer a matter of the rich, beautiful and successful people; it is something which affects the poorest and the most foolish of us.



**Ego, 2018**  
Cobre banhado a ouro,  
madeira, tecido  
*Gold plated copper,*  
*wood, fabric*  
30 x 20 x 15 cm

Inclusive os mortos seguirão com os estímulos vivos. A mão morta ainda segue com o impulso vivo de scrollar.

E como diria Walter Benjamin... "podemos nos dar conta de que somos seres históricos não quando experimentamos a história, mas quando temos contato com os restos que a história deixou, seu lixo".

*Even the dead can be stimulated. The dead hand still continues to scroll as if it were alive.*

*And as Walter Benjamin would say... "We are aware that we are historical creatures not when we experience history, but when we get in touch with the remains history left us, its trash."*





**Scroll, 2018**  
PVC, madeira, motor  
*PVC, wood, motor*  
80 x 30 x 30 cm





A sociedade se constrói sobre uma base de direitos e liberdades, e a constituição foi escrita escrito para listar esses direitos e condicionar essas liberdades. Ser parte de uma sociedade regida pelo limite de nossas liberdades é entender que, uma vez mais, nós precisamos de uma carta escrita que nos mantenha disciplinados porque aparentemente, sozinhos não somos muito obedientes.

Essa representação gráfica, não é mais (nem menos) do que um caos, em que todos convivemos, além do que a constituição determina.

*Society is build upon a framework of rights and freedoms and the constitution was written to set out these rights and condition these freedoms. Being part of a society ruled by the limits of our freedom is understanding that, once again, we need a written letter to maintain us disciplined because apparently we are just not very obedient alone.*

*This graphic representation, is neither more (nor less) than a chaos, in which we all live, beyond that which is determined by the constitution.*

**Página anterior**  
**La Constitución, 2018**  
Serigrafia (2/3)  
Serigraphy (2/3)  
180 x 120 cm



**Estrella**, 2018

Vidro, latão e madeira

*Glass, brass, wood*

55 x 55 x 3 cm

Bravo! Bravo! Bravo!

*Bravo! Bravo! Bravo!*

Sem dúvidas o Boteco é um dos espaços mais democráticos da cultura brasileira.

Em um país onde a democracia política não existe, onde os direitos e obrigações dos nossos representantes se negociam e onde a mentira é um valor agregado. A democracia ainda se agarra aos espaços reais, simples e autênticos.

Um merecido Monumento à verdadeira democracia.

*No doubt the Boteco is one of the most democratic environments of Brazilian culture.*

*In a country where political democracy does not exist, where rights and obligations of the ones in charge are negotiable and where the lie has an added value. Democracy still holds on to the real spaces, simple and authentic.*

*A worthy monument to the true democracy.*

**Mesa Boteco, 2018**  
Madeira, plástico e metal  
*wood, plastic, metal*  
80 x 80 x 80 cm



Mao costumava dizer "O único jeito de se construir um novo mundo é destruindo o antigo".

*Mao used to say "The only way of building a new*

**Jarrón, 2018**

Cerâmica, cobalt pigmento  
com queima a 1050°

ceramics, cobalt ink  
burnt at 1050°

45 x 25 cm





O culto ao corpo, a adoração por uma bunda.

Um grito desesperado para os ouvidos surdos de uma sociedade inteira que objetifica a mulher, desvaloriza seus direitos e os celebra uma vez ao ano no concurso de Miss Bumbum na tv!

A liberação da mulher NÃO é Anitta com celulite.

Em que momento a sociedade se tornou tão imbecil?

*The cult of the body and the adoration for an ass.*

*A desperate shout to deaf ears of a society as a whole which objectifies women, devalues their rights and celebrates them once a year at the Miss Bumbum contest on tv!*

*The freedom of women is NOT Anitta with cellulites.*

*In which moment has society become so stupid?*

**Culo Pedal, 2018**

Silicone, espuma, tecido,  
aço e motor

*Silicone, foam, fabric  
steel, motor*

90 x 35 x 60 cm



# DOMA

DOMA é um grupo de artistas argentinos que começou a trabalhar com arte urbana em Buenos Aires, em 1998 fazendo instalações, estêncils, projeções na rua e campanhas absurdas. Eles estudaram Ilustração, Cinema e Design Gráfico, mas depois trabalharam com diferentes mídias e formatos, explorando novas áreas e técnicas.

Desde o início eles criavam universos conceituais, mundos diferentes e personagens que se desenvolveram até criarem vida com a especialização em instalações, brinquedos, animação, dioramas e objetos de arte contemporânea.

Em mais de uma década eles desenvolveram um estilo reconhecido, caracterizado por uma ácida e absurda visão da realidade.

DOMA é formado por Julian Pablo Manzelli/Orilo Blandini.

"Entender o mundo como um grande laboratório ajuda a detectar a reação em cada ação. Nós estamos vivendo um momento especial da história. Esse cenário pede ação. O coletivo DOMA tenta interferir em todos os canais de informação disponíveis. Trabalhando com os mesmos elementos que eles, com ironia... portanto despertando a mudança na percepção das pessoas, sugerindo um novo ponto de vista. O processo: Ideias cruzadas. Ação-Reação." Doma 1998

*DOMA is a group of argentine artists that started in the Buenos Aires Street-Art scene back in 1998 doing urban installations, stencils, street-projections and absurd campaigns. They studied Illustration, Film and Graphic Design but later they worked with different media and formats getting in new areas and techniques.*

*Since the beginning they started creating conceptual universes, different worlds and characters that have been evolving to come alive later with the group's specialization in art installation, toy figures, animation, dioramas and contemporary art objects.*

*In more than a decade they developed a recognized style, characterized by an acid and absurd vision of reality .*

*DOMA are Julian Pablo Manzelli /Orilo Blandini.*

*"Understanding the world as a big lab helps to detect the reaction to each action. We are living a special moment in history. This scenario calls for action. DOMA tries to interfere in ALL the information channels available. Working with the same elements as them with a bit of irony... thus sparking change in people's perception; offering another point of view. The process: Cross ideas. Action-Reaction." Doma 1998.*

## **Plato del día**

11.04.18 - 09.06.18

ARTISTA (ARTIST)

**DOMA**

## **Adelina Galeria**

DIREÇÃO (DIRECTION)

**Fabio Luchetti**

ADMINISTRAÇÃO E FINANÇEIRO  
(ADMINISTRATION AND FINANCE)

**Laura Arbex**

EDUCAÇÃO E COMUNICAÇÃO INSTITUCIONAL  
(EDUCATION AND INSTITUTIONAL COMMUNICATION)

**Milena Almeida**

EDUCATIVO (EDUCATOR)

**Gabriela Conceição**

PRODUÇÃO (PRODUCTION)

**Bruna Sizilio**

VENDAS (SALES)

**Natacha Janus**

MOTORISTA E SERVIÇOS GERAIS  
(DRIVER AND GENERAL SERVICE)

**Joel Almeida**

## **Comunicação**

(communication)

DESIGN GRÁFICO (GRAPHIC DESIGN)

**Tuagência**

ASSESORIA DE IMPRENSA

**Vanessa Fontes**



Adelina  
galeria

Rua Cardoso de Almeida, 1285, Perdizes.  
CEP: 05013-001 - São Paulo - Tel: +55 11 3868.0050  
[adelinagaleria.com.br](http://adelinagaleria.com.br) | [oi@adelinagaleria.com.br](mailto:oi@adelinagaleria.com.br)